

ACTIF		AKTIVO		Montant brut Malneta valoro	Amortissements Amortizoj	Montant net Neta valoro	Rappel / Memore 31.12.2014
IMMOBILISATIONS CORPORELLES	NEMOVEBLAĴOJ						
Constructions	Konstruaĵoj	285.370	247.852	37.018	42.688		
Installations techniques, matériel, outillage	Teknikaj instalaĵoj, materialo, ilaro	139.254	137.921	1.334			
Autres immobilisations corporelles	Aliaj nemoveblaĵoj	10.530	6.440	4.090			
ACTIF IMMOBILISÉ	NEMOVEBLIGITA AKTIVO	435.154	392.213	42.942	42.688		
STOCKS ET EN COURS	STOKOJ	13.687		13.687		11.395	
CRÉANCES	KREDITORAĴOJ	2.024		2.024		2.412	
Clients	Klientoj				404		
Créances fiscales	Impostaj kreditoraĵoj	1.314		1.314	1.481		
Autres créances	Aliaj kreditoraĵoj	710		710	527		
DISPONIBLE	DISPONEBLA	96.299		96.299		64.070	
Banques	Bankoj	96.074		96.074	63.585		
Caisse	Kaso	225		225	485		
Charges constatées d'avance	Kostoj antaŭe konstatitaj	3.673		3.673	4.819		
ACTIF CIRCULANT	MOVEBLIGITA AKTIVO	117.683		117.683	82.696		
TOTAL ACTIF	ENTUTA AKTIVO	552.838	392.213	160.625	125.384		

PASSIF		PASIVO		Montant de l'exercice Valoro de 2015	Rappel / Memore 31.12.2014
Capital	Kapitalo			34.344	15.744
Report à nouveau	Novtransportorezulto			85.590	81.500
Réserve légale	Laŭleĝa rezervo			1.012	1.012
Résultat exercice	Administrojara rezulto			13.037	4.090
CAPITAUX PROPRES	PROPAJ KAPITALOJ			133.983	102.346
DETTES FINANCIERES	FINANCAJ ŜULDOJ			200	200
DETTES D'EXPLOITATION	EKSPLUATADAJ ŜULDOJ			5.713	5.389
Fournisseurs et clients	Provizistoj k klientoj			2.094	3.726
Dettes sociales	Sociaj ŝuldoj			523	825
Dettes fiscales	Impostaj ŝuldoj			3.096	838
AUTRES DETTES	ALIAJ ŜULDOJ			15.367	15.303
Produits constatés d'avance	Rimedoĵoj antaŭe konstatitaj			5.362	2.147
DETTES	ŜULDOJ			26.642	23.039
TOTAL PASSIF	ENTUTA PASIVO			160.625	125.384

COMPTE DE RÉSULTAT / SPEZOKONTO 2015

CHARGES	KOSTOJ	2015	2014	Evolutions/variadoj	
				en €	en %
ACHATS STOCKÉS	STOKITAJ AĈETAĴOJ	12.876	14.012	-1.136	-8%
Livres/souvenirs	Libroj/memoraĵoj	405	4.901	-4.496	-92%
Matières premières (nourriture)	Ĉefaj materioj (manĝaĵoj)	11.404	7.859	3.545	45%
Fuel	Mazuto	1.067	1.252	-185	-15%
AUTRES ACHATS ET CHARGES EXTERNES	ALIAJ AĈETAĴOJ KAJ EKSTERAJ KOSTOJ	31.290	26.632	4.658	17%
Achats de fournitures (eau, EDF, gaz, admin), hors peupliers <i>Achat de peupliers</i>	Provizado (akvo, elektro, gaso, administraj), krom poploj <i>Provizado je poploj</i>	4.128	3.028	1.100	36%
Location et charges locatives	Luprenado kaj luaj kostoj	667	0	667	--
Entretien et réparations	Prizorgado kaj riparoj	294	120	174	145%
Assurances	Asekuroj	10.621	5.548	5.073	91%
Intermédiaires et honoraires	Laŭkazaj laboristoj k honorarioj	3.672	3.672	0	0%
Intérimaires / comm. locations	Provizoraj dungitoj / makleraĵoj	1.330	5.642	-4.312	-76%
Déplacements, missions, réceptions	Vojaĝelspezoj, komisio, akceptoj	1.667	5.372	-3.705	--
Frais postaux, télécommunications	Poŝtkostoj, telekomunikado	7.492	1.980	5.512	278%
Services bancaires	Bankservoj	560	633	-73	-12%
Autres services extérieurs	Aliaj eksteraj servoj	277	224	53	24%
IMPÔTS ET TAXES	IMPOSTOJ KAJ TAKSOJ	3.839	4.084	-245	-6%
CHARGES DE PERSONNEL	PRIDUNGADAJ KOSTOJ	13.934	10.890	3.044	28%
Rémunérations	Salajroj	10.626	8.226	2.400	29%
Charges sociales	Socialaj elspezoj	3.308	2.664	644	24%
Dotations aux amortissements	Provizo por amortizoj	5.609	5.509	100	2%
Autres charges de gestion courante	Aliaj ordinaraĵoj administraj kostoj	21	96	-75	-78%
Autres charges exceptionnelles	Aliaj eksterordinaraĵoj kostoj	52	411	-359	--
Impôt sur les sociétés	Imposto pri profito de societoj	2.182	577	1.605	--
TOTAL DES CHARGES	ENTUTAJ KOSTOJ	69.804	62.209	7.595	12%

PRODUITS	RIMEDOJ	2015	2014	Evolutions/variadoj	
				en €	en %
CHIFFRE D'AFFAIRE NET	NETA VENDOSUMO	78.181	62.588	15.593	25%
Vente de marchandises	Vendado de varoj	2.888	1.843	1.045	57%
Prestations de service (stages)	Servopropono (staĝoj)	44.293	35.806	8.487	24%
Locations et charges locatives	Ludonado kaj luaj ŝarĝoj	30.236	24.322	5.914	24%
Remboursement taxe habitation	Repago imposto pri loĝado	0	1.872	-1.872	--
Remboursement sinistre 2014	Repago domaĝo 2014	4.122	0	4.122	--
Produits des activités annexes (dons et autres produits)	Rimedoĵoj pro kromaj agadoj (donacoj kaj aliaj rimedoĵoj)	880	2.037	-1.157	-57%
PRODUITS FINANCIERS	FINANCAJ RIMEDOJ	483	418	65	16%
TOTAL DES PRODUITS	ENTUTAJ RIMEDOJ	82.902	66.299	16.603	25%
RESULTAT NET	NETA REZULTO	13.098	4.090	9.008	220%

REALISATION DU BUDGET / EFEKTIVIGO DE LA BUĜETO 2015

Maison Culturelle de
l'Espéranto, Grésillon, 49150
Baugé en Anjou

		<i>Rappel / memore budget / buĝeto 2015</i>	
PRODUITS	RIMEDOJ	<i>Réalisé / efektiva 2015</i>	
Intendance	Mastrumado		
Locations	Ludonoj	30.236	20.000
Stages hors été	Staĝoj krom someraj	17.811	14.000
Stages été	Someraj staĝoj	20.912	17.000
Culture	Kulturo		
Frais de stage	Staĝo-kotizoj	4.245	6.000
Librairie	Libroservo	1.616	1.500
Finances	Financoj		
Intérêts	Interesoj	483	400
Dons	Donacoj	113	1.500
Autres ventes, divers	Aliaj vendoj, diversaj	3.364	1.000
Remboursement MAIF	Repago MAIF	4.122	0
Total produits	Entutaj rimedoj	82.902	61.400
CHARGES	KOSTOJ		
Intendance	Mastrumado		
Repas	Manĝoj	15.170	10.000
Produits d'entretien	Purigiloj	1.115	1.000
Autres achats et locations	Aliaj aĉetoj kaj luprenoj	387	1.000
Culture	Kulturo		
Transports	Transporto	3.726	3.000
Librairie	Libroservo	835	2.000
Finances	Financoj		
Assurance	Asekuro	3.672	3.700
Frais bancaires	Bankaj kostoj	277	200
Taxe foncière	Bienimposto	2.432	2.400
Autres impôts locaux	Aliaj lokimpostoj	1.407	1.800
Internet, téléphone	Retkonekto, telefono	407	500
Électricité	Elektro	3.173	2.500
Eau, gaz, fuel	Akvo, gaso, mazuto	1.983	2.000
Frais postaux	Sendokostoj	153	200
Fournitures de Bureau	Administrataj iloj	39	100
Personnel extérieur (ménage, cuisine) + honoraires	Eksteruloj (purigado, kuirado) + honorarioj	13.934	12.000
Personnel intérimaire + commissions sur locations	Proviz. dungitoj + makleraĵoj pro ludonoj	2.267	4.000
Comptabilité	Librotenado	874	1.500
Entretien des biens	Riparoj / konstrulaboroj	9.506	7.000
Autres charges	Aliaj kostoj	656	1.000
Dotation aux amortissements	Amortizoj	5.609	5.500
Impôt sur les sociétés	Imposto pri profito de societo	2.182	0
Total charges	Entutaj kostoj	69.804	61.400
RÉSULTAT	REZULTO	13.098	0

BUDGET / BUĜETO 2016

Maison Culturelle de
l'Espéranto, Grésillon, 49150
Baugé en Anjou

BUDGET PRÉVISIONNEL / ANTAŬVIDITA BUĜETO

		<i>Rappel / memore</i>	
		<i>réalisé / efektiva 2015</i>	
PRODUITS	RIMEDOJ	<i>budget / buĝeto 2016</i>	
Prestations de services	Servoj		
Locations	Ludonoj	30.000	30.236
Stages (hébergement, repas)	Staĝoj (ĉambroj, manĝoj)	30.000	38.723
Frais de stage	Staĝo-kotizoj	4.000	4.245
Ventes	Vendoj		
Librairie	libroservo	1.500	1.616
Autres ventes	Aliaj vendoj	2.000	2.597
Autres produits	Aliaj rimedoj		
Inclus dans chiffre d'affaires	Enkalkulita en la neta vendosumo	0	764
Remboursement MAIF, divers	Repago MAIF, diversajoj	0	4.125
Intérêts	Interezoj	500	483
Dons	Donacoj	1.000	113
Total produits	Entutaj rimedoj	69.000	82.902
CHARGES	KOSTOJ		
Achats stockés	Stokitaj aĉetoj		
Nourriture	Manĝaĵoj	10.000	11.404
Fuel	Mazuto	1.000	1.067
Librairie	libroservo	1.000	835
Autres achats	Aliaj aĉetoj	300	-430
Autres charges	Aliaj kostoj		
Électricité, eau, gaz	Elektro, akvo, gaso	4.000	4.089
Fournitures, locations	iloj, luprenoj	4.000	3.965
Entretien des biens	Riparoj / konstrulaboroj	10.000	7.512
Assurance	Asekuro	3.700	3.672
Personnel intérimaire + commissions sur locations + honoraires (hors comptabilité)	Proviz. dungitoj + makleraĵoj pro ludonoj + honorarioj (krom librotenado)	2.500	2.267
Comptabilité	Librotenado	900	874
Personnel extérieur (ménage, cuisine)	Eksteruloj (purigado, kuirado)	15.000	13.934
Repas (traiteur, restaurant)	Manĝoj (pladvendisto, restoracio)	2.000	3.766
Transport	Transporto	3.000	3.726
Annonces, insertions, cotisations	Anoncoj, reklamoj, kotizoj	700	582
Internet, téléphone, frais postaux	Retkonekto, telefono, sendokostoj	600	560
Frais bancaires	Bankaj kostoj	300	277
Taxe foncière	Bienimposto	2.500	2.432
Autres impôts locaux	Aliaj lokimpostoj	1.500	1.407
Autres charges	Aliaj kostoj	0	74
Dotation aux amortissements	Amortizoj	6.000	5.609
Impôt sur les sociétés	Imposto pri profito de societo	0	2.182
Total charges	Entutaj kostoj	69.000	69.804
RÉSULTAT	REZULTO	0	13.098